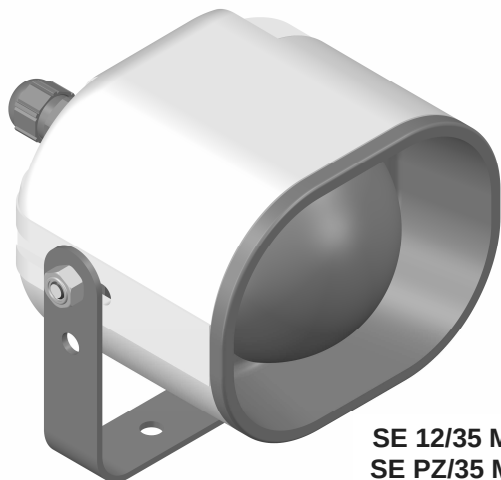
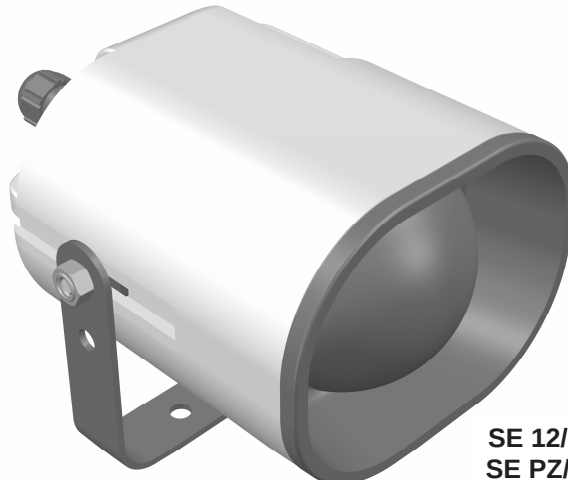


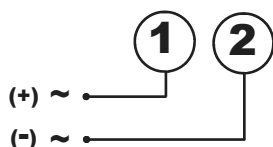
- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
 - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
 - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



SE 12/35 MS 32
SE PZ/35 MS 32



SE 12/36 MS 32
SE PZ/36 MS 32

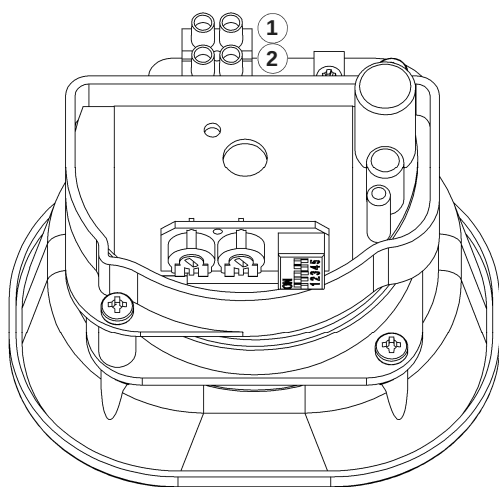


SE 12/35 MS 32

V ===	12÷24	
V ~	12÷24	
mA	400	650
dB(A)1m	Min 102 - Max 114	
	IP 43	

SE 12/36 MS 32

V 	-	-	-
V 	48	110	240
mA	200	90	60
dB(A)1m	Min 108 - Max 113		IP 43

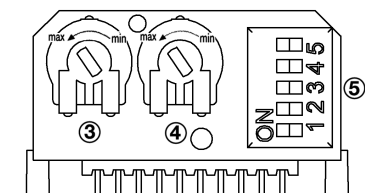
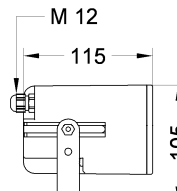
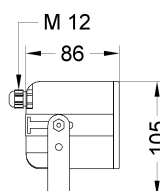
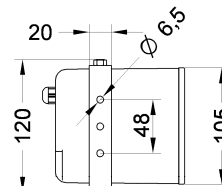
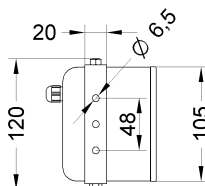


SE PZ/35 MS 32

V ===	12÷24	
V ~	12÷24	
mA	530	240
dB(A)1m	Min 98 - Max 106	
	IP 43	

SE PZ/36 MS 32

V 	-	-	-
V 	48	110	240
mA	80	35	15
dB(A)1m	Min 99 - Max 104		IP 43



SE 12/35 MS 32 Kg 0.70 SE 12/36 MS 32 Kg 1.00
SE PZ/35 MS 32 Kg 0.40 SE PZ/36 MS 32 Kg 0.50

FUSIBILE DI PROTEZIONE	Sulla linea di alimentazione usare fusibili ritardati dimensionati a seconda della tensione	Gli apparecchi in classe III vanno alimentati con trasformatori di sicurezza secondo le norme vigenti
FUSE WIRE PROTECTION	On the power supply line the rating of the supply fuse must be according to the voltage	Class III devices must be powered with security transformers according to the norms in force
FUSIBLE DE PROTECTION	Sur la ligne d'alimentation utiliser des fusibles retardés dimensionnés selon la tension	Les dispositifs en classe III doivent être alimentés avec transformateurs de sûreté selon les normes en vigueur
SCHUTZSICHERUNG	Für die Zuleitung träge Sicherungen verwenden, die nach der Spannung zu bemessen sind	Klasse-III-Anlagen müssen mit Sicherheitstrafos, nach geltenden Normen, versorgt werden
FUSIBLE DE PROTECCIÓN	En la línea de alimentación emplear fusibles de seguridad adecuados al voltaje	Los aparatos en clase III deben alimentarse con transformadores de seguridad según las normas vigentes

Alimentare la sirena utilizzando i morsetti n.1 e 2 .

Il trimmer n. 4 consente la regolazione del volume da un livello minimo ad uno massimo. Tale regolazione può essere eseguita a sirena accesa. Con il trimmer n. 3 è possibile impostare il tempo necessario a raggiungere il livello di volume precedentemente impostato con il trimmer n. 4. Utilizzando il DIP-SWITCH n. 5 è possibile selezionare uno dei 32 suoni indicati nella tabella.

Power the siren using terminals nos. 1 and 2.

Trimmer no. 4 allows the adjustment of the sound level from min. to max. This adjustment can be made while the siren is on.

With trimmer no. 3 it is possible to set the time required to reach the sound level previously set with trimmer no. 4. By means of the DIP-SWITCH no. 5 it is possible to choose one of the 32 sounds shown in the table.

Alimenter la sirène en utilisant les borniers no. 1 et 2.

Le trimmer no. 4 permet le réglage du volume d'un niveau minimum à un niveau maximum. Ce réglage peut être effectué avec la sirène en fonction. Avec le trimmer no. 3 on peut établir le temps nécessaire pour atteindre le niveau acoustique précédemment établi avec le trimmer no. 4. A travers le DIP-SWITCH on peut sélectionner l'un des 32 sons indiqués sur le tableau.

Die Versorgung der Sirene bei Verwendung der Klemmen Nr. 1 und 2 vorzunehmen.

Trimmer Nr. 4 erlaubt die Lautstärke-Regelung von Min. zu Max. Diese Regelung kann mit eingeschalteter Sirene ausgeführt sein. Mit Trimmer Nr. 3 ist es möglich, die Zeit einzustellen, die bis zum Erreichen der vorher mit Trimmer Nr. 4 eingestellten Zeit notwendig ist. Bei Verwendung des DIP-SWITCHES Nr. 5 ist es möglich, ein der 32 Tönen auszuwählen, die auf der Tabelle angegeben sind.

Efectuar la alimentación de la sirena utilizando los terminales 1 y 2.

El trimmer no. 4 permite la regulación de la intensidad acústica del nivel mínimo hasta el máximo. Dicho arreglo puede efectuarse con sirena en función. Por medio del trimmer no. 3 es posible sentar el tiempo en el cual se alcanza el nivel de intensidad acústica, anteriormente programado por el trimmer no. 4. Utilizando el DIP-SWITCH no. 5, es posible escoger entre uno de los 32 tonos de la tabla.

	Lineare 1000 Hz Linear 1000 Hz Linéaire 1000 Hz Lineal 1000 Hz Lineal 1000 Hz
	Bitonale 600~700 Hz Bi-tone 600~700 Hz Bitonal 600~700 Hz Bitonal 600~700 Hz Bitonal 600~700 Hz
	Pluritonale 1000~1700 Hz Multi-tone 1000~1700 Hz Multitonal 1000~1700 Hz Pluritonal 1000~1700 Hz Pluritonal 1000~1700 Hz
	Modulato 1000~1700 Hz Modulated 1000~1700 Hz Modulé 1000~1700 Hz Moduliert 1000~1700 Hz Modulado 1000~1700 Hz
	Evacuazione 440~560 Hz Evacuation 440~560 Hz Evacuation 440~560 Hz Evakuierung 440~560 Hz Evacuación 440~560 Hz
	Bitonale veloce 800~970 Hz Fast Bi-tone 800~970 Hz Bitonal rapide 800~970 Hz Schnell Bitonal 800~970 Hz Bitonal rápido 800~970 Hz
	Pluritonale veloce 800~970 Hz Fast Multi-tone 800~970 Hz Multitonal rapide 800~970 Hz Schnell Pluritonale 800~970 Hz Pluritonale rápido 800~970 Hz
	Pluritonale lento 800~970 Hz Slow Multi-tone 800~970 Hz Multitonal lent 800~970 Hz Langsam Pluritonale 800~970 Hz Pluritonale lento 800~970 Hz
	Lineare 2850 Hz Linear 2850 Hz Linéaire 2850 Hz Lineal 2850 Hz Lineal 2850 Hz
	Pluritonale veloce 2400~2850 Hz Fast Multi-tone 2400~2850 Hz Multitonal rapide 2400~2850 Hz Schnell Pluritonale 2400~2850 Hz Pluritonale rápido 2400~2850 Hz
	Pluritonale lento 2400~2850 Hz Slow Multi-tone 2400~2850 Hz Multitonal lent 2400~2850 Hz Langsam Pluritonale 2400~2850 Hz Pluritonale lento 2400~2850 Hz
	Pluritonale intermittente 500~1200 Hz Intermittent Multi-tone 500~1200 Hz Multitonal intermittent 500~1200 Hz Aussetzend Pluritonale 500~1200 Hz Pluritonale intermittente 500~1200 Hz
	Pluritonale discendente 1200~500 Hz Descending Multi-tone 1200~500 Hz Multitonal descendant 1200~500 Hz Absteigend Pluritonale 1200~500 Hz Pluritonale discendente 1200~500 Hz
	Bitonale 2400~2850 Hz Bi-tone 2400~2850 Hz Bitonal 2400~2850 Hz Bitonal 2400~2850 Hz Bitonal 2400~2850 Hz
	Intermittente lento 970 Hz Slow intermittent 970 Hz Intermittent lent 970 Hz Langsam Aussetzend 970 Hz Intermittente lento 970 Hz
	Bitonale 800~970 Hz Bi-tone 800~970 Hz Bitonal 800~970 Hz Bitonal 800~970 Hz Bitonal 800~970 Hz
	Intermittente 970 Hz Intermittent 970 Hz Intermittent 970 Hz Aussetzend 970 Hz Intermittente 970 Hz
	Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz
	Intermittente lento 660 Hz Slow intermittent 660 Hz Intermittent lent 660 Hz Langsam Aussetzend 660 Hz Intermittente lento 660 Hz
	Lineare 500 Hz Linear 500 Hz Linéaire 500 Hz Lineal 500 Hz Lineal 500 Hz
	Bitonale 440~554 Hz Bi-tone 440~554 Hz Bitonal 440~554 Hz Bitonal 440~554 Hz Bitonal 440~554 Hz
	Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz
	Intermittente veloce 2850 Hz Fast intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz Intermittente rápido 2850 Hz
	Pluritonale (Buzzer) 800~970 Hz Multi-tone (buzzer) 800~970 Hz Multitonal (buzzer) 800~970 Hz Pluritonale (Summer) 800~970 Hz Pluritonale (buzzer) 800~970 Hz
	Pluritonale (Buzzer) 2400~2850 Hz Multi-tone (buzzer) 2400~2850 Hz Multitonal (buzzer) 2400~2850 Hz Pluritonale (Summer) 2400~2850 Hz Pluritonale (buzzer) 2400~2850 Hz
	Intermittente veloce 2850 Hz Fast intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz Intermittente rápido 2850 Hz
	Lineare 300 Hz Linear 300 Hz Linéaire 300 Hz Lineal 300 Hz Lineal 300 Hz
	Bitonale con pausa 600~700 Hz Bi-tone with pause 600~700 Hz Bitonal avec pause 600~700 Hz Bitonal mit Pause 600~700 Hz Bitonal con interrupción 600~700 Hz
	Bitonale con pausa 1200~1700 Hz Bi-tone with pause 1200~1700 Hz Bitonal avec pause 1200~1700 Hz Bitonal mit Pause 1200~1700 Hz Bitonal con interrupción 1200~1700 Hz
	Bitonale con pausa 2400~2580 Hz Bi-tone with pause 2400~2580 Hz Bitonal avec pause 2400~2580 Hz Bitonal mit Pause 2400~2580 Hz Bitonal con interrupción 2400~2580 Hz
	Bitonale 600~700 Hz Bi-tone 600~700 Hz Bitonal 600~700 Hz Bitonal 600~700 Hz Bitonal 600~700 Hz
	Modulato 1400~1600 Hz Modulated 1400~1600 Hz Modulé 1400~1600 Hz Moduliert 1400~1600 Hz Modulado 1400~1600 Hz

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON FACHKRÄFTEN VORZUNEHMEN
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO